



## **Bedienungsanleitung Domino Eislagertruhen**

## INHALT

Durch die Befolgung unserer Hinweise stellen Sie eine lange und effektive Leistung der Geräte sicher.  
**BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR TRUHEN**  
Sehr geehrte Kunden! Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts gründlich durch!

### Inhalt

ALLGEMEINE INFORMATION.....	4
2 TRANSPORT, INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME.....	5
2.1 Transport.....	5
2.2 Lagerung der Ausrüstung.....	5
2.3 Anforderungen an den Einsatzort.....	5
2.4 Installation.....	5
2.5 Stromanschluss und Inbetriebnahme.....	5
3. BETRIEB.....	6
3.1. Betriebsvoraussetzungen.....	6
3.2. Funktionsweise des elektromechanischen Thermostats – Gefrierschränke mit Glasdeckel.....	6
3.2.2 Elektronischer Regler EVCO.....	7
3.3 Funktionsablauf des elektromechanischen Thermostats – Gefriertruhen mit geschlossenem Deckel.....	8
4.0 Glass Ersetzung.....	10
5.0 Fehlererkennung und Reparatur.....	14
6.0 Entsorgung des Geräts.....	14

**Sehr geehrte Kunden! Wenn Sie unsere Geräte mit dem Kältemittel R290 gekauft haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung der Gefriertruhe sorgfältig durch.**

**Besondere Vorsichtshinweise für Geräte mit Kältemittel R290.**

**Fluorierte Treibhausgase befinden sich in einem hermetisch abgeschlossenen System.** Alle Arbeiten an Kühl- oder Elektrosystemen müssen von einem autorisierten Servicetechniker durchgeführt werden. Für Reparaturen durch nicht autorisierte Personen besteht keine Garantie.

- Dieses Gerät enthält das brennbare und explosive Kältemittel Propan R290!
- Halten Sie von der Gerätewand einen Mindestabstand von 10 cm zu Wänden und umgebenden Gegenständen ein. Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation bei Geräten mit brennbarem Kältemittel!
- Verschließen Sie die Lufteinlässe am Geräterahmen nicht.
- Trennen Sie das Gerät vor allen Wartungsarbeiten von der Spannung.
- Alle Arbeiten an Kühl- oder Elektrosystemen müssen von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden.
- Das Öffnen und Abpumpen des Kältemittelkreislaufs ist nur in gut belüfteten Bereichen oder im Freien gestattet. Stellen Sie sicher, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe befinden.
- Die ordnungsgemäße Entsorgung des Kältemittels Propan R290 ist ein Muss!

**VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Achten Sie darauf, den Kältemittelkreislauf nicht zu beschädigen!
- Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller zugelassenen.
- Es ist verboten, Heizgeräte in den Gefrierschrank zu stellen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Produktdesign zur Leistungsverbesserung ohne vorherige Benachrichtigung des Kunden zu ändern. Produktbilder dienen nur zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

#### ALLGEMEINE INFORMATION

Domino-Gefriertruhen gehören zu professionellen Gefriergeräten und sind für die Präsentation, den Verkauf und die Lagerung von gekühlten oder tiefgekühlten Lebensmitteln in Geschäften, Supermärkten, Konditoreien, Cafés und anderen Gastronomiebetrieben konzipiert. Unsere Gefriertruhen bewahren die Qualität, Sicherheit und den Geschmack von Lebensmitteln.

Domino Gefriertruhen werden nach den neuesten Technologien hergestellt und entsprechen den Normen wie IEC 60335-2-89, IEC 60335-1, IEC 61000-6-3, IEC 61000-6-1.

**Fluorierte Treibhausgase befinden sich in einem hermetisch abgeschlossenen System.**

Das Gerät kann mit dem Kältemittel R290 (GWP 3) befüllt werden. Die Molekularformel des Kältemittels R290 lautet C<sub>3</sub>H<sub>8</sub>.

## 2 TRANSPORT, INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

### 2.1 Transport

Es ist verboten, das Gerät in einer anderen Position als vertikal zu transportieren. Während des Transports muss das Gerät ordnungsgemäß gesichert sein und so verpackt, dass jegliche Bewegung oder Erschütterung im Fahrzeuginneren verhindert wird, geschützt vor Witterungseinflüssen (direkte Sonneneinstrahlung, Regen, Schnee usw.).  
ACHTUNG! Standschränke dürfen frühestens 2 Stunden nach Transport und Montage an das Stromnetz angeschlossen werden.

### 2.2 Lagerung der Ausrüstung

Standschränke sollten senkrecht gelagert werden. Die Lagerung darf nicht direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Witterungseinflüssen ausgesetzt sein.

### 2.3 Anforderungen an den Einsatzort

- die Gefriertruhe darf nicht direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Witterungseinflüssen ausgesetzt sein;
- die Gefriertruhe sollte verwendet werden, wenn die Luftfeuchtigkeit 60 % nicht übersteigt, da sich sonst Kondenswasser auf der Glasoberfläche sammelt, was jedoch keines der Systeme beeinträchtigt;
- Der energieeffizienteste Betriebsmodus der Gefriertruhe kann bei Umgebungstemperaturen von +16°C bis +25°C erreicht werden;
- Die Gefriertruhe sollte auf einer festen, ebenen und trockenen Oberfläche in einem Abstand von mindestens 1 m zu jeglicher Wärmequelle aufgestellt werden;
- Es muss eine Luftzirkulation um die Gefriervitrine gewährleistet sein (stellen Sie die Gefriervitrine mindestens 10 cm von der nächsten Wand entfernt auf).

### 2.4 Installation

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Schutzfolie und den Karton.
- Installieren Sie das Gerät auf einer festen, sauberen Oberfläche.
- Die erste Reinigung des Gerätes sollte nach dem Auspacken bzw. der ersten Inbetriebnahme erfolgen. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich warmes Wasser (maximal 40°C) mit neutralen Reinigungsmitteln (z. B. Geschirrspülmittel).

### 2.5 Stromanschluss und Inbetriebnahme

- Das Gerät muss an einen separaten, ordnungsgemäß installierten Stromkreis mit Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
- Der Stecker der Gefriertruhe sollte direkt an eine Steckdose angeschlossen werden (vermeiden Sie unbedingt die Verwendung von Verlängerungskabeln);
- Die Stromspannung muss dem auf dem Typenschild angegebenen Nennwert entsprechen.

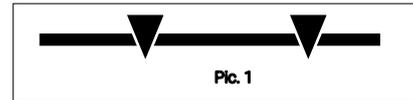
### 3. BETRIEB

#### 3.1. Betriebsvoraussetzungen

1. **Bitte beachten Sie!** Die Gefriertruhe ist nicht zum Einfrieren, sondern zur Lagerung vorgefrorener Produkte bestimmt. Die Gefriertruhe erreicht den Betriebsmodus in zwei Stunden. Warten Sie, bis die Gefriertruhe den Betriebsmodus erreicht, sonst können die Lebensmittel verderben.
2. Die Lebensmittelmenge sollte die in der Gefriertruhe markierte Linie nicht überschreiten. **(Bild 1)**.
3. In der Tiefkühltruhe können ausschließlich Lebensmittel gelagert werden.
4. Lagern Sie keine Getränke in Flaschen und Dosen, insbesondere keine kohensäurehaltigen Getränke, im Gefrierfach.
5. Es ist verboten, angesammelten Frost mit scharfen Gegenständen zu entfernen.
6. Es ist verboten, Heizgeräte in die Gefriertruhe zu stellen.
7. Um eine Beschädigung der Innenwände der Gefriertruhe aus Aluminium zu vermeiden und eine langfristige Lagerung zu gewährleisten, lagern Sie Lebensmittel bitte in spezielle hermetisch versiegelte Verpackungen: Plastikfolien für Lebensmittel, Spezialverpackungen für Halbfertigprodukte und Eiscreme, Polypropylenbehälter usw. Dies betrifft insbesondere Fisch- und Geflügelprodukte.

Es ist wichtig zu bedenken, dass die Temperatur in der Gefriertruhe von folgenden Faktoren abhängt:

1. Umgebungstemperatur;
2. der Beladungsgrad der Gefriertruhe mit Waren;
3. die Häufigkeit des Öffnens der Glasdeckel;
4. die Dicke der Reifschicht in der Gefriertruhe.



#### 3.2. Funktionsweise des elektromechanischen Thermostats (Bimetall Thermometer) – Gefriertruhen mit Glasdeckel

Am Reglergriff gibt es eine Position „0“ (die Gefriertruhe ist eingeschaltet) und zwei Positionen zur Voreinstellung der Gefrierintensität: „min“ und „max“. Wenn die Gefriertruhe eingeschaltet ist, muss der Reglergriff auf die Position „max“ gestellt werden. **(Bild 2)**. Dadurch kann die Gefriertruhe nach dem Einschalten schnell abkühlen. Der Griff des Temperaturreglers befindet sich an der Seitenwand der Gefriertruhe in der Öffnung am Lüftungsgitter.

Nach einer Stunde Betrieb sollte die Temperatur in der Gefriertruhe etwa  $-18^{\circ}\text{C}$  betragen. Danach sollte der Temperaturreglergriff wie in gezeigt gedreht werden **(Bild 3)**.



Pic. 2



Pic. 3

### 3.2.2 Elektronischer Regler EVCO

**3.2.3. Lichtsignale auf dem Display des elektronischen Reglers:**

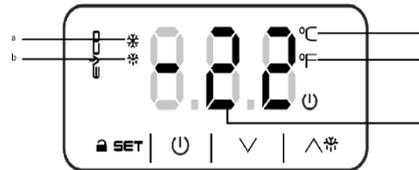
- **Diode a** – Kompressor: Das Symbol ist während des Betriebs des Kompressors sichtbar. Es blinkt, wenn ein Änderungsprozess im Gange ist oder wenn der Kompressor durch eine Sicherheitsprozedur geschützt wird.
- **Diode b** – Abtauen: Das Symbol ist sichtbar, wenn die Abtaufunktion eingeschaltet ist. Es blinkt, wenn der Abtauvorgang durch externes Abschalten verzögert wird oder wenn eine andere Prozedur im Gange ist.
- **Diode c** – Celsius-Temperaturskala: Das Symbol ist sichtbar, wenn die Temperatur in Grad Celsius eingestellt ist.
- **Diode d** – Fahrenheit-Temperaturskala: Das Symbol ist sichtbar, wenn die Temperatur in Grad Fahrenheit eingestellt ist.
- **Diode e** – Temperatur im Schrank: Während des Betriebs zeigt das Display des Reglers die aktuelle Temperatur im Gerät an.

• **Sperren/Entsperren der Regler-Tastatur:** Die Regler-Tastatur wird automatisch 30 Sekunden nach dem letzten Tastendruck gesperrt - der Code «**UnL**» wird für 1 Sekunde angezeigt. Um zu entsperren, drücken und halten Sie eine beliebige Taste für 4 Sekunden - der Code «**UnL**» wird für 4 Sekunden angezeigt.

• **Ein- und Ausschalten des Geräts** Stellen Sie sicher, dass die Tastatur nicht gesperrt ist, entsperren Sie sie bei Bedarf. Um das Gerät ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Taste und halten Sie sie 4 Sekunden lang gedrückt - die Anzeige wird blinken, danach wird das Gerät ein- oder ausgeschaltet. Wenn Spannung anliegt, muss der rote Schalter leuchten (der Schalter ist mit Leuchtdioden ausgestattet, sodass er bei angelegter Spannung leuchten muss).

3.2.4. Einstellung der Temperatur • Stellen Sie sicher, dass die Tastatur nicht gesperrt ist, entsperren Sie sie bei Bedarf. • Drücken Sie kurz die Taste, die Anzeige ( ) beginnt zu blinken. • Stellen Sie mit den Tasten und die gewünschte Temperatur ein. • Drücken Sie kurz die Taste, um zu bestätigen, oder tun Sie 15 Sekunden lang nichts - die Anzeige ( ) hört auf zu blinken, der Regler • schließt den Einstellungsprozess ab (alle Änderungen werden gespeichert).

3.2.5. Warnsignale „Pr1“ - Fehler des Temperatursensors „Pr2“ - Fehler des Abtausensors „COH“ - Warnsignal, das anzeigt, dass der Kondensator verschmutzt und überhitzt ist; „dFd“ - Abtauprozess abgeschlossen.

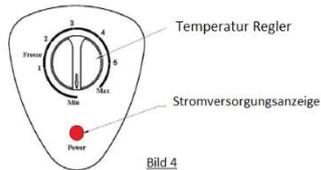


### 3.3 Funktionsablauf des elektromechanischen Thermostats – Gefriertruhen mit geschlossenem Deckel

Wenn die Gefriertruhe eingeschaltet ist, muss der rote Schalter auf dem Bedienfeld (Abb. 4) aufleuchten, was bedeutet, dass die Gefriertruhe an Spannung angeschlossen ist. Um den Gefrierschrank einzuschalten, muss der Regelgriff in die Position von 1 bis „max“ gestellt werden. **(Bild 4)**.

Wenn Sie den Griff in die Position „max“ stellen, kühlt die Gefriertruhe nach dem Einschalten schnell ab. Nach zwei Betriebsstunden sollte die Temperatur in der Gefriertruhe etwa - 23°C. Danach muss der Temperaturregelgriff auf die gewünschte Position gedreht werden.

Bitte beachten Sie, dass der dauerhafte Betrieb im „Max“-Modus zu einem erhöhten Energieverbrauch führt. Wenn die Gefriertruhe den Betriebsmodus erreicht hat, ist er bereit, mit vorgefrorenen Lebensmitteln befüllt zu werden. Um den Gefrierschrank auszuschalten, drehen Sie den Regelgriff in die Position „min“, bis er einrastet.



### 3.4 Abtauen

Im Betrieb sammelt sich Frost auf der Innenfläche der Gefriertruhe und eine dicke Schicht davon führt zu einer Verringerung der Effizienz der Gefriertruhe. Das Abtauen der Gefriertruhe sollte durchgeführt werden, wenn die Reifschicht 4 mm oder mehr beträgt. Das Abtauen sollte wie folgt durchgeführt werden:

1. Entfernen Sie alle gelagerten Lebensmittel und lagern Sie sie vorübergehend in einem anderen Gefriergerät.
2. Schalten Sie die Gefriertruhe aus.
3. Öffnen Sie die Glasabdeckung, um die Abtauzeit zu verkürzen.

4. Das abgetaute Wasser wird durch das Loch mit einem Stopfen an der Vorderwand der Gefriertruhe entfernt. Entfernen Sie den Stopfen, bis er stoppt (Abb. 11), und drehen Sie ihn nach unten, sodass der Pfeil auf dem Stopfen nach unten zeigt (Abb. 9) - nach dem Abtauen und Reinigen der Gefriertruhe sollte der Stopfen wieder in seine ursprüngliche Position gebracht werden, drücken Sie ihn so, dass der Pfeil nach oben zeigt (Abb. 10).
5. Stecken Sie den Gefrierschrank ein und stellen Sie den Regler auf die Position «max».
6. Nach dem Abtauen der Gefriertruhe stellen Sie den Temperaturregler gemäß Abb. 2 ein.
4. WARTUNG: Um den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sicherzustellen, reinigen Sie den Kompressor von Staub und anderem Schmutz mit einer weichen Bürste und/oder einem Staubsauger. Die Reinigung sollte mindestens einmal im Jahr durchgeführt werden. Alle Wartungsarbeiten sollten nach dem Trennen des Geräts von der Stromversorgung durchgeführt werden! Achten Sie darauf, den Temperaturregler und andere elektrische Teile während der Reinigung und Wartung des Geräts nicht zu beschädigen.



Bild 9



Bild 10

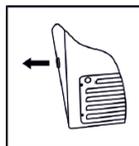
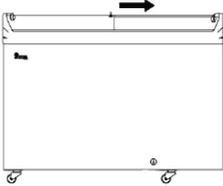
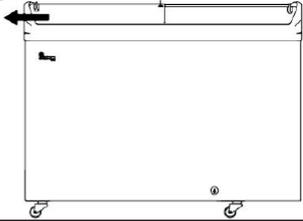
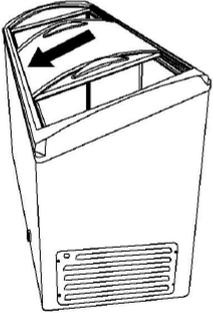
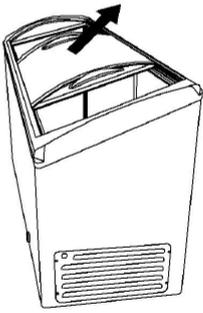


Bild 11

4.0 Glasaustausch

für Modelle der Serie DOMINO ist der Glasdeckel wie folgt auszutauschen:

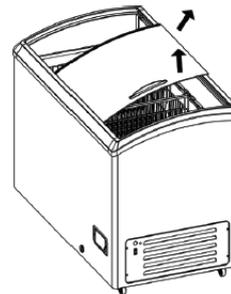
<p>1. Bringen Sie den Glasdeckel in die äußerste rechte Position.</p>		
<p>Mit einem dünnen Flachkopf Schraubendreher, entfernen Sie die Dichtung aus dem Führungsprofil des Glases</p>	<p>2.1. Führen Sie einen Schraubendreher zwischen Führung und der Führungsdichtung</p>	
	<p>2.2. Mit einer kreisenden Bewegung des Schraubendrehers, den Rand der Führungsdichtung entfernen</p>	

<p>2. Mit einem dünnen Flachkopf Schraubendreher, entfernen Sie die Dichtung aus dem Führungsprofil des Glases</p>	<p>2.1. Dichtung entlang des Führungsprofils ziehen, bis die Dichtung vollständig aus dem Führungsprofil heraus ist.</p>	
<p>2.2. Schieben Sie das Glas in das Führungsprofil, aus dem die Dichtung entfernt wurde.</p>	<p>2.3. Heben Sie die gegenüberliegende Kante des Glases, die aus dem Führungsprofil herauskommt heraus.</p>	<p>2.4. Entfernen Sie das Glas</p>
		

4. Um das untere Glas zu entfernen, befolgen Sie die gleichen Schritte.

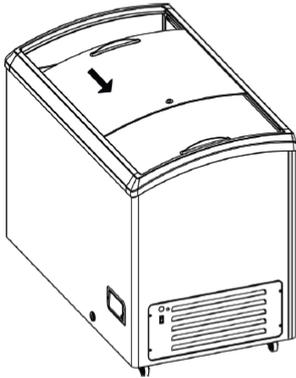
5. Um das Glas wieder in seine vorherige Position zu bringen, folgen Sie bitte unseren Empfehlungen in umgekehrter Reihenfolge.

5.2.4. Heben Sie die Rückseite des unteren Glasdeckels an und nehmen Sie das Glas heraus.

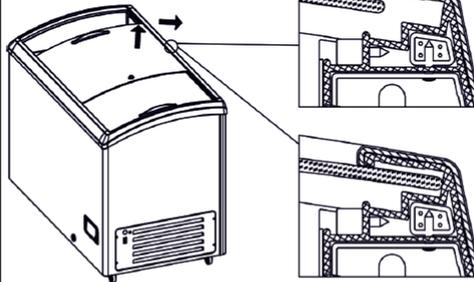


4.2. Glasersatz für Modelle der Serie DOMINO PLUS:

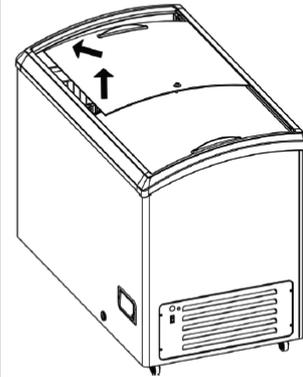
4.2.1.  
Bringen Sie den Glasdeckel in die Mitte  
des Gefrierschranks.



4.2.2. Heben Sie die Rückseite des oberen Glasdeckels bis  
zum Anschlag an (Bild 1) und schieben Sie das Glas in  
Richtung der Rückseite des Gefrierfachs (Bild 2).



4.2.3. Heben Sie die gegenüberliegende  
Seite des Glasdeckels - der aus der  
Führung kommt - an und entfernen Sie  
das obere Glas.



## 5.0 Fehlererkennung und Reparatur

Falls während des Starts oder Betriebs des Geräts Probleme auftreten, ist es notwendig, auf die Abschnitte des Servicehandbuchs zurückzugreifen, die deren Betrieb erklären. Dies soll sicherstellen, dass das Gerät ordnungsgemäß betrieben wird. Sollten weiterhin Schwierigkeiten auftreten, helfen die folgenden Hinweise bei der Problemlösung.

Das Gerät funktioniert nicht... Stellen Sie sicher, dass:

- Das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Spannung und Frequenz im Netz den vom Hersteller empfohlenen Werten entsprechen: 220 V / 50 Hz. • Der elektronische Regler eingeschaltet ist.

Beschädigung des Netzkabels

• Bei Beschädigung des Netzkabels muss dessen Austausch zur Vermeidung von Gefahren durch den Hersteller, den Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal erfolgen.

Das Gerät funktioniert, die Beleuchtung ist ausgeschaltet... Stellen Sie sicher, dass:

- Der Lichtschalter eingeschaltet ist.
- Die LED-Lampe oder der Starter des Geräts nicht durchgebrannt ist.

Das Gerät erreicht nicht die richtige Temperatur, die Beleuchtung ist eingeschaltet... Stellen Sie sicher, dass:

- Die Temperatureinstellung am Regler korrekt eingestellt ist.
- Der Regler ordnungsgemäß funktioniert.

Das Gerät ist zu laut... Stellen Sie sicher, dass:

- Das Gerät stabil steht und richtig nivelliert ist.
- Möbel, die an das Gerät angrenzen, nicht vibrieren, wenn der Kompressor arbeitet.

Wenn das Gerät nach Überprüfung der in diesem Abschnitt beschriebenen Punkte weiterhin nicht richtig funktioniert, kontaktieren Sie uns. Bitte halten Sie alle Angaben vom Typenschild bereit.

Gastro-Eis-Tec Deutgen Service Telefonnummer: +49 5052 49 299 40 E-Mail: [info@gastroeistec24.de](mailto:info@gastroeistec24.de)

## 6.0 Entsorgung des Geräts

Falls das Gerät keinen nützlichen Zweck mehr erfüllt, sollte es entsorgt werden. Die Entsorgung dieses Geräts muss den nationalen Vorschriften zur Abfallentsorgung entsprechen. Es wird dringend empfohlen, zertifizierte Recyclingunternehmen zu kontaktieren, um Gastro Eis Tec-Geräte gemäß den lokalen und internationalen Vorschriften zu entsorgen.

**ACHTUNG! ALLE AUFGABEN BEZÜGLICH TRANSPORT UND ENTSORGUNG VON ABFÄLLEN SOLLTEN VON AUTORISIERTEN UNTERNEHMEN UND PERSONEN DURCHFÜHRT WERDEN.**

**ACHTUNG! Eine Garantiekarte ist ein integraler Bestandteil des Geräts und sollte das Produkt immer begleiten. Diese Garantie ist eine rechtliche Verpflichtung des Verkäufers und des Servicezentrums, die Verantwortung zu übernehmen, um während der Garantiezeit vom Hersteller verursachte Mängel kostenlos zu beheben.**

**Alle Garantieansprüche sollten Folgendes enthalten: Modellnummer des Geräts, Seriennummer des Schranks, Kaufnachweis mit Verkaufsdatum und deutlichem Stempel des Verkäufers.**

Garantieansprüche können in folgenden Fällen abgelehnt werden:

- Informationen über das Gerät in der Garantiekarte sind nicht vollständig oder unterscheiden sich von den Angaben auf dem Gerät, Unterschrift des Käufers fehlt;
- Falsche Installation, Transport, unsachgemäße Verwendung und Wartung des Kompressors durch den Käufer (siehe Bedienungsanleitung);
- Unsachgemäße Verwendung oder Installation oder mangelnde Reinigung und/oder Wartung des Produkts gemäß der Bedienungsanleitung;
- Jegliche mechanischen Schäden, die zu unsachgemäßem Betrieb oder Geräteausfall führen könnten;
- Verletzung von Anweisungen und Empfehlungen während des Betriebs des Geräts oder durch falsche Benutzeraktionen;
- Im Falle von Katastrophen oder anderen üblichen Versicherungsfällen, die zur Unfähigkeit führen, das Gerät zu verwenden (Überschwemmung, Feuer, Unfall etc.) und in allen anderen Umständen, die außerhalb der Kontrolle des Verkäufers oder Herstellers liegen;
- Im Falle des Erkennens von Anzeichen von Flüssigkeiten, Insekten oder anderen ähnlichen Problemen, die zu einem Problem beim normalen Betrieb führten;
- Nicht qualifizierte Reparatur oder jegliche konstruktive Änderungen am System durch nicht autorisierte Personen;
- Es gibt keine Garantieverantwortung für die Reparatur oder den Austausch von ausgefallenen oder beschädigten Komponenten aufgrund falscher Versorgungsspannung, der Verwendung von Verlängerungskabeln, niedriger Spannung oder instabiler Versorgungsspannung.

**DIE GARANTIE DECKT KEINE PERIODISCHE WARTUNG, INSTALLATION, EINRICHTUNG DES GERÄTS UND KABELWECHSEL AB. Die Garantie deckt keine Standardverschleißteile oder Teile ab, die nach den Standards des Herstellers als Verbrauchsmaterialien gelten, wie Lampen, Glas, Kunststoff (Griffe etc.), Gummi, Schlösser, Räder etc. Diese Garantie schränkt die gesetzlichen Rechte des Käufers, die gesetzlich bestimmt sind, nicht ein. Der Verkäufer übernimmt keine Verantwortung und akzeptiert keine Ansprüche oder Kosten im Zusammenhang mit Reparaturen außerhalb der Garantie. Der Käufer muss den Service für Arbeitskosten, Reisekosten und andere damit verbundene Ausgaben bei nicht garantierten Reparaturen auf eigene Kosten erstatten.**